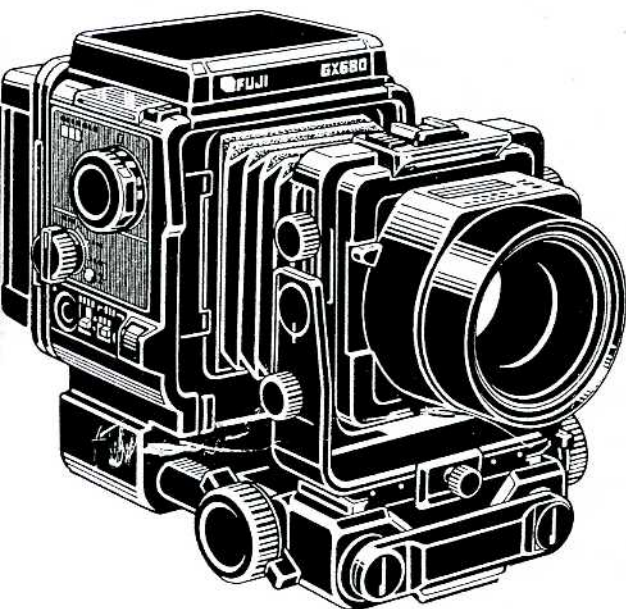




NAM



OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

GX680

Professional

SPV 01 30 68 67 66

TABLE DES MATIERES

NOMENCLATURE DES PIÈCES	39
PARTICULARITES DE L'APPAREIL	40
PIÈCES DE L'APPAREIL ET LEURS FONCTIONS	40
I. PRÉPARATIF POUR LA PRISE DE VUES	42
1. Mise en place de l'appareil sur un pied ou support d'appareil	42
2. Alimentation	42
3. Montage et démontage de l'objectif	43
4. Fixation et retrait du porte-film et sa rotation	43
5. Fixation et retrait du déclencheur à télécommande	43
II. PANNEAU D'AFFICHAGE A LED	43
1. Moniteur d'attente	43
2. Moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte	44
III. PROCÉDURES DE BASE	45
1. Réglage du commutateur de mode	45
2. Utilisation du déclencheur	45
3. Utilisation du déclencheur à télécommande	45
4. Réglage du sélecteur de vitesse d'obturation	45
5. Réglage du sélecteur d'ouverture	46
6. Prise de vues au flash	46
7. Utilisation du capuchon du viseur	46
8. Cadrage de la photo	46
9. Réglage de l'objectif pour la mise au point	47
IV. UTILISATION DU PORTE-FILM	47
1. Ouverture et fermeture du dos de l'appareil	47
2. Insertion et retrait du cadre interne du porte-film	47
3. Changement de la bobine d'enroulement et du film	47
4. Mise en position de la marque de début du film	47
5. Affichage à cristaux liquides du porte-film	47
6. Positionnement automatique de la première pose	48
7. Réglage du sélecteur de sensibilité du film	48
8. Utilisation de l'espace de mémo et de la fente de rappel de film	49
9. Insertion, extraction et rangement du couvercle coulissant	49
10. Enroulement et déchargement du film	49
11. Un mot à propos de la pile au lithium de sauvegarde	49
V. MOUVEMENTS DE L'APPAREIL	49
1. Montée et descente	49
2. Décentrement	49
3. Inclinaisons	50
4. Basculement	50
VI. AUTRES PROCÉDURES	50
1. Ajustement du niveau sonore du buzzer d'avertissement d'exposition incorrecte	50

2. Prise de vues avec le miroir relevé	50
3. Utilisation du bouton d'essai de synchronisation	50
4. Changement du verre de visée	51
5. Changement du soufflet	51
6. Utilisation des rails d'extension (pour la prise de gros plans)	51
7. Changement de la loupe du capuchon du viseur	51
8. Prise de vues avec l'appareil tenu à la main	51
9. Prise de vues avec des films instantanés	51
10. Utilisation d'objectifs de grand format	51
ENTRETIEN DE L'APPAREIL	52
FICHE TECHNIQUE	52

NOMENCLATURE DES PIÈCES

① Verrou de mode AE
② Bouton d'avance du film
③ Commutateur de mode
④ Couvercle coulissant
⑤ Prise de télécommande
⑥ Commutateur de montée/descente du miroir
⑦ Bouton d'essai de synchronisation
⑧ Prise de synchronisation
⑨ Déclencheur
⑩ Levier de profondeur de champ
⑪ Sélecteur d'ouverture
⑫ Frein de mise au point
⑬ Boutons de mise au point
⑭ Capuchon de viseur repliable
⑮ Soufflet
⑯ Boutons de montée/descente
⑰ Boutons d'inclinaison
⑱ Bouton de décentrement
⑲ Levier de basculement
⑳ Bouton de déverrouillage de batterie
㉑ Batterie
㉒ Verrou du dos de l'appareil
㉓ Fente de rappel de film
㉔ Verrou de rotation
㉕ Espace pour mémo
㉖ Poche de couvercle coulissant
㉗ Fenêtre d'indication de l'ouverture
㉘ Verrou d'objectif
㉙ Niveau à alcool
㉚ Sélecteur de sensibilité du film

- 31 Compteur de vues à LCD
- 32 Sabot porte-accessoire
- 33 Déverrouillage de l'objectif
- 34 Verrou de viseur
- 35 Moniteur d'attente
- 36 Sélecteur de vitesse d'obturation
- 37 Moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte
- 38 Indicateur de transport de film
- 39 Bouton d'indicateur de nombre de poses total
- 40 Bouton d'appel/éclairage

PARTICULARITES DE L'APPAREIL

Le GX680 Professional est principalement conçu pour la prise de photographies en studio qui constitue la grande partie du travail fait par les photographes professionnels. Le travail en studio comprend surtout des portraits, des photos de natures mortes et de produits qui demandent toujours un éclairage subtil et des techniques photographiques sophistiquées. Equipé pour satisfaire les nécessités professionnelles les plus critiques et construit pour être facile d'emploi, pour permettre à l'utilisateur de se concentrer complètement sur son sujet, il s'agit vraiment d'un "appareil professionnel pour professionnel". Le photographe professionnel prenant le GX680 en main, est sûr d'y trouver une nouvelle source d'inspiration créatrice.

1. 6 X 8 cm — un nouveau format professionnel

Ce format est idéal pour le cadrage des sujets, la découpe des tirages et le délignage à la presse (la taille réelle de la photo est de 56 X 76 mm). Le dos tournant de l'appareil permet d'exposer librement les photos verticalement ou horizontalement.

2. Système reflex mono-objectif à moteur vous permettant de vous concentrer sur votre sujet

Construit pour le pro en tenant compte de la facilité d'emploi, son entraînement motorisé pour séquence de prise de vues ultra-rapide, électroniquement contrôlé par un obturateur central et le système de mise au point reflex vous libèrent des distractions mécaniques et vous permettent de vous concentrer corps et âme sur votre sujet.

3. Fonctions professionnelles révolutionnaires incorporées

- (1) Transport du film entièrement automatique — aucune mise en place de marque de début n'est nécessaire.
- (2) Le moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte vous prévient en cas de mauvaise exposition, non-exposition et mauvaise synchronisation du flash.
- (3) Le bouton d'essai de synchronisation vous permet d'essayer la synchronisation et l'éclair du flash.

- (4) Le buzzer d'avertissement de dernière pose vous avertit dès que la dernière pose arrive en position pour l'exposition.
- (5) Le moniteur d'attente vous signale en un coup d'oeil si tout est prêt pour prendre la photo.

4. Les mouvements avant de l'appareil autorisent l'usage de techniques photographiques sophistiquées

L'avant de l'appareil peut être déplacé pour contrôler la netteté de l'image et pour changer la forme et la position des objets dans la photo. C'est un appareil aux caractéristiques professionnelles avec un obturateur contrôlé électroniquement et un ensemble d'objectifs interchangeable nouvellement développé ayant un cercle d'image équivalent à celui des objectifs du format 4 X 5 qui ont permis pour la première fois d'utiliser les différents mouvements de l'appareil avec un appareil reflex mono-objectif.

5. Un système photographique professionnel complet

Un ensemble d'objectifs, une variété de porte-film, un déclencheur à télécommande et divers autres accessoires pour étendre le domaine de prise de vues de l'appareil, développés après des recherches approfondies sur les besoins des professionnels, sont disponibles avec l'appareil.

PIECES DE L'APPAREIL ET LEURS FONCTIONS

- ① **Verrou de mode AE**
Pour verrouiller l'appareil dans le (et le déverrouiller du) mode AE.
- ② **Bouton d'avance du film**
Pour avancer le film à la prochaine pose après avoir pris une série de photos avec l'appareil dans le mode exposition multiple.
- ③ **Commutateur de mode**
Pour la mise hors tension de l'appareil ainsi que pour son réglage dans les modes S (exposition unique), C (exposition continue) et M (exposition multiple).
- ④ **Couvercle coulissant**
Le porte-film ne peut être changé qu'après l'insertion du couvercle coulissant. Pour éviter une exposition accidentelle du film par la lumière, le couvercle coulissant est prévu pour se verrouiller avec un dispositif de sécurité lorsque le porte-film est retiré de manière à ce qu'il ne puisse être retiré.
Pour simplifier l'insertion du couvercle coulissant, le point d'entrée du couvercle comporte une marque blanche et un guide.
- ⑤ **Prise de déclencheur à télécommande**
Pour la connexion d'un déclencheur à télécommande spécial à l'appareil.
- ⑥ **Commutateur de montée/descente du miroir**
Pour relever et descendre le miroir.

⑦ **Bouton d'essai de synchronisation**

Pour l'essai du flash sans utiliser le déclencheur. Ce bouton peut être utilisé pour contrôler le déclenchement du flash à partir de la position de l'appareil ainsi que pour la vérification d'une éventuelle déconnexion ou d'une mauvaise connexion du cordon de synchronisation.

⑧ **Prise de synchronisation**

Comme la prise de synchronisation se trouve sur le boîtier de l'appareil, l'objectif peut être changé avec le cordon de synchronisation connecté malgré le fait que l'appareil est un appareil à obturateur central.

⑨ **Déclencheur**

Il est actionné en l'enfonçant avec le pouce droit de manière à ce que l'appareil puisse être maintenu stable même en prenant des photos en le tenant à la main.

⑩ **Levier de profondeur de champ**

Ce levier permet de vérifier rapidement et facilement la profondeur de champ de la photo par le viseur.

⑪ **Sélecteur d'ouverture**

Il se situe sous l'objectif pour éviter d'être accidentellement déplacé. Il est équipé d'arrêts crantés à chaque pas.

⑫ **Frein de mise au point**

Il permet de maintenir le réglage de l'objectif pour une distance de mise au point précise.

⑬ **Boutons de mise au point**

Deux grands boutons, un de chaque côté de l'appareil, vous permettent de régler facilement l'objectif pour la mise au point.

⑭ **Capuchon de viseur repliable**

Il se déplie et se replie au toucher du doigt.

⑮ **Soufflet**

Vous pouvez changer le soufflet selon la situation — pour un soufflet grand angle si vous utilisez les mouvements de l'appareil et pour un soufflet long si vous prenez des vues rapprochées.

⑯ **Boutons de montée/descente**

Desserrer ces boutons pour utiliser les mouvements de montée ou descente afin de changer la position des objets dans la photo.

⑰ **Boutons d'inclinaison**

Desserrer ces boutons pour incliner l'avant de l'appareil vers le haut ou vers le bas afin d'ajuster la netteté haut-à-bas.

⑱ **Levier de basculement**

Enfoncer le levier de basculement vers le bas pour basculer l'avant de l'appareil vers la droite ou la gauche afin d'ajuster la netteté droite-à-gauche.

⑲ **Bouton de décentrement**

Desserrer ce bouton pour décaler latéralement l'avant de l'appareil vers la gauche ou la droite pour changer la position des objets dans la

photo.

⑳ **Bouton de déverrouillage de batterie**

Pour déverrouiller le verrou de batterie afin de désengager la batterie ou le connecteur d'alimentation CC de l'appareil.

㉑ **Batterie**

Une charge rapide de cette batterie Ni-Cd de 7,2 volts spéciale pendant une heure vous permettra de prendre environ 1.000 photos.

㉒ **Verrou du dos de l'appareil**

Pour ouvrir le dos de l'appareil, redresser le verrou et le pousser vers le bas. Cette action en deux étapes est conçue pour éviter toute ouverture accidentelle du dos de l'appareil.

㉓ **Fente de rappel de film**

Déchirer le haut de la boîte du film et l'insérer dans cette fente de manière à ne pas oublier le type de film utilisé.

㉔ **Verrou de rotation**

Désengager ce verrou en l'enfonçant pour démonter ou tourner le porte-film.

㉕ **Espace pour mémo**

Cet espace permet de noter des informations concernant l'exposition avec un crayon et de les effacer avec une gomme.

㉖ **Poche de couvercle coulissant**

Lors de la prise de vues, tirer et insérer le couvercle coulissant dans cette poche de manière à ne pas l'égarer ni le perdre.

㉗ **Fenêtre d'indication de l'ouverture**

L'ouverture sélectionnée apparaît dans cette fenêtre en résine acrylique.

㉘ **Verrou d'objectif**

Il permet de verrouiller l'objectif monté en position.

㉙ **Niveau à alcool**

Il permet de maintenir le niveau de l'appareil sur un pied ou un support d'appareil.

㉚ **Sélecteur de sensibilité du film**

Il permet de régler l'appareil pour la sensibilité du film utilisé de ISO 25 à 1600 en incréments de 1/3 de cran. (Il relie la sensibilité du film au moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte et au viseur AE).

㉛ **Compteur de vues à LCD**

Un grand affichage à LCD indique si le film avance ou pas. Il indique également le nombre total de poses prises.

㉜ **Sabot porte-accessoire**

Situé au centre de la monture d'objectif, il se déplace en unisson avec l'axe optique de l'objectif pendant les mouvements de l'avant de l'appareil.

㉝ **Déverrouillage de l'objectif**

Le déverrouillage de l'objectif doit tout d'abord être enfoncé pour acti-

ver le verrou de l'objectif. Cette action en deux étapes est utilisée pour éviter tout désengagement accidentel de l'objectif.

34 Verrou de viseur

Appuyer simplement sur le verrou de viseur pour démonter ce dernier.

35 Moniteur d'attente

Ses indicateurs à LED indiquent l'état de la batterie, si l'appareil est prêt pour prendre la photo et signale également toute anomalie de l'appareil.

36 Sélecteur de vitesse d'obturation

Il peut être réglé sur B, 8 à 1/4000 seconde et AE (Auto). Le mode AE n'est opérant que lorsque le viseur AE est monté.

37 Moniteur d'avertissement d'exposition incorrecte

Il détecte la quantité de lumière réfléchie par le film au moyen d'un capteur de lumière interne. Si le réglage de l'exposition est compris dans une gamme de deux diaphragmes au-dessus et en dessous, il affiche "EXP" en lettres vertes et si le réglage de l'exposition dépasse la limite de deux diaphragmes au-dessus ou en dessous, il indique un signe plus (+) ou moins (-) avec ses LED. Il indique les mauvais réglages d'ouverture et de vitesse d'obturation immédiatement après la prise de la photo. Si, lors d'une prise de vues avec un déclencheur à télécommande le réglage d'exposition est de plus de deux diaphragmes au-dessus ou en dessous du réglage optimum, il émet un avertissement électronique auditif. (Sa gamme de couplage est de IL 4 à 18, ISO 100).

38 Indicateur de transport de film

Il permet de voir avec précision si le film avance ou pas car il est directement connecté à l'arbre du rouleau de compteur de vues et effectue approximativement un tour complet pour l'avance de chaque pose.

39 Bouton d'indicateur de nombre de poses total

En comptant le nombre de poses avancées par chaque porte-film, il indique sur un affichage à LCD le nombre total de poses avancées en unités de 100 de manière à savoir si l'appareil nécessite une révision ou un entretien périodique.

40 Bouton d'appel/éclairage

Une pression sur ce bouton éclaire une partie de l'affichage à LCD pour pouvoir vérifier le compteur de vues dans le noir. Si le porte-film est détaché de l'appareil, il indiquera le nombre dans le compteur de vues avec sa pile de sauvegarde incorporée (l'éclairage ne s'allume pas dans ce cas).

I. PRÉPARATIF POUR LA PRISE DE VUES

1. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL SUR UN PIED OU SUPPORT D'APPAREIL (Fig. 1)

L'appareil est équipé d'un filetage pour pied de 1/4 pouce et de 3/8 pouce.

- Utiliser un pied robuste ou un support d'appareil équipé d'une tête de montage résistante.

Filetage pour pied de 3/8 pouce (Fig. 1-A)

Filetage pour pied de 1/4 pouce (Fig. 1-B)

2. ALIMENTATION

Le GX680 peut être utilisé avec une batterie spéciale ou à partir d'une source d'alimentation secteur, selon les cas.

- Pour utiliser une source d'alimentation secteur, il est nécessaire d'utiliser l'unité d'alimentation CC spéciale de l'appareil.

- La batterie peut être chargée avec le chargeur de batterie spécial de l'appareil.

(1) Utilisation de la batterie (Fig. 2, 3)

Charger tout d'abord la batterie, puis la monter sur l'appareil de la manière suivante:

Aligner l'extrémité arrière de la batterie avec la ligne de référence située sur le côté gauche du boîtier de l'appareil, puis la glisser vers l'arrière, vers le porte-film.

Ligne de référence (Fig. 2-A)

Pour retirer la batterie, la faire glisser vers l'avant, vers l'objectif, tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de batterie.

Montage (Fig. 3-A)

Batterie (Fig. 3-B)

Retrait (Fig. 3-C)

Bouton de déverrouillage de batterie (Fig. 3-D)

(2) Utilisation d'une source d'alimentation secteur (Fig. 4)

Mettre le connecteur d'alimentation CC en place sur le côté gauche du boîtier de l'appareil de la même manière que pour la batterie, brancher le cordon d'alimentation secteur dans une prise secteur murale et enclencher (ON) l'interrupteur d'alimentation CC.

Connecteur d'alimentation CC (Fig. 4-A)

Cordon de connecteur (Fig. 4-B)

Note:

Il n'est pas possible de monter la batterie ou de mettre le connecteur d'alimentation CC avec le soufflet comprimé. Il faut tout d'abord déployer l'ensemble de l'objectif.

